



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 9 - September 2016



40 Jahre Dorf Bühne Völs 1976 – 2016



Informationen zur



Bundespräsidentenwahl am Sonntag, 2. Oktober 2016

Am Sonntag, 2. Oktober 2016 findet die Wiederholung des zweiten Wahlganges der Bundespräsidentenwahl statt.

Wahlberechtigt

Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger, die spätestens mit Ablauf des 24. April 2016 das 16. Lebensjahr vollendet haben, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen und im abgeschlossenen Wählerverzeichnis der Marktgemeinde Völs eingetragen sind. Wahlberechtigte, die in den vergangenen sechs Monaten (seit dem 23.2.2016) nach Völs gezogen sind, brauchen eine Wahlkarte, um hier wählen zu können.

Wahllokale

Die Wahllokale in Völs – Vereinshaus (Parterre), Volksschule (Turnsaal), Neue Mittelschule (großer und kleiner Turnsaal) und Evangelisches Pfarrheim sind durchgehend von 8.00 Uhr bis 15.00 Uhr geöffnet. Die Sprengelteilungen (Straßenzuordnungen) bleiben gleich wie bisher.

Sonderwahlbehörde

Für Wähler/innen, die das Wahllokal nicht persönlich aufsuchen können, steht wieder

um eine Sonderwahlbehörde zur Verfügung, deren Besuch schriftlich bis spätestens Mittwoch, 28. September 2016, 17.00 Uhr, bzw. persönlich bis spätestens Freitag, 30. September 2016, 12.00 Uhr im Gemeindeamt Völs, Meldeamt, beantragt werden kann.

Wahlkarten

Wähler, die sich am Wahltag nicht in Völs aufhalten, können Wahlkarten schriftlich bis spätestens Mittwoch, 28. September 2016, 17.00 Uhr, bzw. persönlich bis spätestens Freitag, 30. September 2016, 12.00 Uhr im Gemeindeamt Völs, Meldeamt, beantragen. Wahlkarten können sofort (am einfachsten über das Online-Formular, Homepage der Gemeinde Völs) beantragt werden.

Wähler/Wählerinnen, die sich am Wahltag außerhalb von Völs aufhalten, im Wählerverzeichnis der Gemeinde Völs eingetragen sind und eine Wahlkarte haben, können mit dieser in einer anderen Gemeinde Österreichs (während der Öffnungszeiten der dortigen Wahllokale) oder mittels Briefwahl ihre Stimme abgeben.

Die Stimmabgabe im Wege der Briefwahl erfolgt durch die Übersendung der verschlossenen Wahlkarte an die zuständige Bezirkswahlbehörde, wo sie spätestens bis 2. Oktober 2016, bis 17.00 Uhr einlangen muss.

Die Übermittlung der Wahlkarte durch Boten und die persönliche Abgabe der Wahlkarte sind während der Öffnungszeiten in jedem Wahlkartenlokal sowie bei der Bezirkswahlbehörde zulässig. Weitere

Informationen befinden sich auf der Wahlkarte.

Mit Wahlkarten kann in allen Wahlsprengeln gewählt werden: Wahlkarte und Ausweis nicht vergessen.

Den Wahlberechtigten werden per Post, ca. eine Woche vor dem Wahltag, Wählerverständigungskarten zugesandt, aus denen der jeweilige Wahlsprengel sowie die Wahlzeit ersichtlich sind. Zur Stimmabgabe sind diese Wählerverständigungskarten sowie ein Ausweis mitzubringen.

Geben Sie am Wahltag rechtzeitig Ihre Stimme ab. Die Wahllokale schließen um 15.00 Uhr und ist eine Stimmabgabe ab diesem Zeitpunkt nicht mehr möglich.

Zivilschutzprobealarm

Am Samstag, den 1. Oktober 2016, wird wieder bundesweit ein Zivilschutz-Probealarm durchgeführt.

Zwischen 12.00 und 13.00 Uhr werden nach dem Signal „Sirenenprobe“ die drei Zivilschutzsignale „Warnung“, „Alarm“ und „Entwarnung“ in ganz Österreich ausgestrahlt werden.

Die Bedeutung der Signale

Sirenenprobe:
15 Sekunden

Warnung:
3 Minuten gleichbleibender Dauerton. Herannahende Gefahr! Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Alarm:
1 Minute auf- und abschwellender Heulton. Gefahr! Schützende Räumlichkeiten

aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Entwarnung:

1 Minute gleichbleibender Dauerton. Ende der Gefahr! Weitere Hinweise über Radio und Fernsehen (ORF) beachten.

Kindergarten



Der Betrieb im Marktgemeindekindergarten Völs – Feuerwehr, Bahnhofstraße 6, beginnt am Mittwoch, 7. September 2016 ab 7.00 Uhr.

Alle näheren Informationen können den persönlich übergebenen Elternbriefen entnommen werden.

Auf einen guten Start ins neue Kindergartenjahr freut sich das Kindergartenenteam.

Kabinenschlüssel – Rückgabe

Der Schwimmbadbetrieb schließt am 11. September 2016, wir bitten Sie daher die Kabinenschlüssel bis spätestens 11. September 2016 bei der Schwimmbadkasse abzugeben! Bereits nachgemachte Zweitschlüssel sind ebenfalls abzugeben. Ein Anspruch auf Kostenersatz besteht nicht.

Inhalt

Pedibus	5
Kultur	6
Kirchliche Nachrichten	7
Ärztliche Dienste	9
Chronik	10
Erwachsenenschule – Kursprogramm	18
Eltern-Kind-Zentrum – Jahresprogramm	20

COMPUTERIA

Wir sind nach der Sommerpause wieder ab
Montag, 19. September 2016 für Sie da

Das Computeria-Team



Freiwillig für Völs
Unterstützung. Vernetzung. Freude



Liebe Völserinnen und Völser!

In wenigen Tagen starten unsere Kinder und Jugendlichen ins neue Schuljahr, es beginnt damit wieder der gewohnte Arbeits- bzw. Lernalltag. Ich hoffe, Sie hatten einen schönen Sommer und können gestärkt und mit Schwung in das Arbeits- und Geschäftsleben einsteigen.

Der Herbst zählt im Jahreskreis zu den arbeitsintensivsten Zeiten. Vor dem Winter muss noch manches Vorhaben unter Dach und Fach gebracht werden. Nicht anders wie im privaten und betrieblichen Leben läuft es auch in der Gemeinde. Während die für das laufende Jahr vorgesehenen Projekte abgeschlossen werden, beginnen bereits die Planungen für das kommende Haushaltsjahr.

Die Planungen für den Zubau zum Haus der Senioren sind voll im Gange und wir rechnen mit einem Baubeginn Ende des Jahres. Mit diversen Vorarbeiten, wie zum Beispiel

Leitungsfreistellungen, wird bereits im September begonnen.

Ich darf einige Maßnahmen, die im Sommer durchgeführt wurden, aufzählen:

- Schutzwegbeleuchtung Landesstraße Bereich Kranebitterstraße
- Schutzwegbeleuchtung Landesstraße Bereich Bahnhof
- Radwegüberfahrt Landesstraße Bereich Bahnhof
- Forstweg Gemeindegrenze Götzens
- Sanierung Waldweg Rotental-Velleberg
- Sanierung Waldweg Hochbühler Afling
- Ausbau Fernwärmeversorgung in der Bahnhofstraße
- Umkehrplatz Wieslanderweg

Völser Sommer

Völser Sommer steht auf den bunten Schildkappen, die an die Kinder des Sommerkindergartens verteilt wurden. 110 Mädchen und Buben wurden sechs Wochen lang in den Sommerferien betreut. Heuer waren erstmalig der Kindergarten Dorf und der Kindergarten West geöffnet. Im Kindergarten Dorf wurden 26 Kinder und im Kindergarten West 50 Kinder betreut. In Zusammenarbeit mit den Kinderfreunden wurde speziell für die älteren Kinder eine eigene Sommerbetreuung angeboten. 34 Kinder haben dieses Angebot genutzt. Auf Vorschlag von Frau Gemeindevorstand Mag. Silvia Pöhli, Obfrau des Bildungsausschusses, hat der Gemeinderat einstimmig die Zustimmung erteilt, die Mehr-



kosten für dieses Zusatzangebot zu übernehmen.

Beim Team der Kindergartenpädagoginnen und Assistentinnen darf ich mich herzlich für ihren Einsatz und die Flexibilität im Sommerkindergarten bedanken.

Pensionierung

Herr Hermann Kuen, Pädagoge an der Volksschule, hat seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten. Im Namen der Marktgemeinde bedanke ich mich für den jahrzehntelangen Einsatz zum Wohl unserer Kinder und wünsche alles Gute.

Bundespräsidentenwahl

Der Dienst an der Demokratie. Der zweite Wahlgang der Bundespräsidentenwahl muss am 2. Oktober nochmals ausgetragen werden. Über 60 Beisitzer, Ersatzbeisitzer, Vertrauenspersonen, Wahlleiter und Wahlleiterstellvertreter sind notwendig, um in Völs die Wahlen ordnungsgemäß abzuwickeln. Ich als Gemein-

dewahlleiter bin auf die ehrenamtliche Unterstützung aller Wahlhelfer angewiesen. Die Beisitzer und Ersatzbeisitzer werden im Verhältnis des letzten Wahlergebnisses von den einzelnen Parteien nominiert. So hoffe ich, dass sich auch weiterhin genügend Freiwillige zur Verfügung stellen.

Wahlen sind das höchste Gut unserer Demokratie und es darf nicht der geringste Zweifel an ihrem korrekten Ablauf bestehen. Es liegt daher in unserer Verantwortung, dieses Vertrauen auch für die Zukunft sicherzustellen. Ich darf mich daher bei allen Wahlhelfern sehr herzlich für ihren bisherigen Einsatz bedanken. Ihre Tätigkeit ist keinesfalls selbstverständlich: Sie ist ein starker Beweis für ihr Engagement für unsere Demokratie.

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Hohe Auszeichnung

Für seine Verdienste um das Militärkommando Tirol und um das Vereinswesen, wurde Herr

Johann Leiner, Vizeleutnant i.R., mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol ausgezeichnet.

Foto: DieFotografen



Richtlinien für den Heizkostenzuschuss 2016/17

Das Land Tirol gewährt für die Heizperiode 2016/2017 nach Maßgabe der folgenden Richtlinien einen einmaligen Zuschuss zu den Heizkosten.

Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis:

- Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol
- PensionistInnen mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- BezieherInnen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- BezieherInnen von Krankengeld
- BezieherInnen von Rehabilitationsgeld

- BezieherInnen von Pflegekarengeld
- AlleinerzieherInnen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigt sind:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-/Grund-

versorgungsleistung enthält

- BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

Für die Antragstellung gelten folgende

Netto-Einkommensgrenzen:

- € 860,- pro Monat für allein-stehende Personen
- € 1.300,- pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 210,- pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 475,- pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 315,- pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt.

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind anzurechnen:

Eigen-/Witwen-/Waisenpensionen, Unfallrenten, Pensionen aus dem Ausland, Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt), Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung, Studienbeihilfen, Stipendien, Einkommen aus

Vermietung und Verpachtung, Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld, erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse/Alimente, Nebenzulagen, Pflegekarengeld, Rehabilitationsgeld

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind nicht anzurechnen bzw. in Abzug zu bringen:

Pflegegeldbezüge, Familienbeihilfe, Wohn- und Mietzinsbeihilfen, zu leistende Unterhaltszahlungen/Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind, Lehrlingsentschädigungen, Witwengrundrenten nach dem KOVG, Beschädigtengrundrenten nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach §11 Abs. 2 und 3 KOVG

Höhe des Heizkostenzuschusses

Die Höhe des Heizkostenzuschusses beträgt einmalig € 200,- pro Haushalt.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen anzuschließen:

- Monatlicher Einkommensnachweis
- Nachweis über den Bezug der Familienbeihilfe (bei Kindern im gem. HH)

Antragsteller können den einmaligen Zuschuss beim Marktgemeindeamt Völs, Hauptbüro, bis 30. November 2016 beantragen. Weitere Informationen und Einkünfte unter der Telefonnummer 30 31 11-21 bei Frau Pleyer.

 **Jugendzentrum
Blaie Völs**

Das Jugendzentrum hat ab Mittwoch, den 31. August normal von 16.00 bis 21.00 Uhr geöffnet. Wir freuen uns schon auf ein Wiedersehen ab September.

Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Oktober 2016
Dienstag, 15. September 2016**

- Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden. ■

Pedibus startet am 8. September

Von Donnerstag, 8. September bis Freitag, 7. Oktober 2016 „fährt“ der Pedibus bereits zum achten Mal durch Völs. Zu Fuß natürlich, denn der Pedibus ist eine von SchulwegpolizistInnen begleitete Kindergruppe, die am Morgen gemeinsam zur Volksschule geht.

Ab dem zweiten Schultag werden die Kinder auf festgelegten Routen an bestimmten Haltestellen mitgenommen. Die genauen Uhrzeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle. Friedl Haberl, Obmann des Verkehrs-

ausschusses, ist vom Projekt Pedibus begeistert: „Die Kinder üben täglich das richtige Verhalten im Verkehr und lernen den sichersten Schulweg kennen! Weniger Elterntaxis sind unterwegs und damit wird zusätzlich die Sicherheit am Schulweg erhöht. Somit entlastet der Pedibus die Eltern und unterstützt die Selbstständigkeit der Schulkinder!“

Peter Erler von der Völser Schulwegpolizei verweist auf die positiven Erfahrungen, die mit dem Pedibus in den letz-

ten Jahren gemacht wurden: „Gemeinsam am Schulweg unterwegs zu sein macht den Kindern Spaß! Die Bewegung an der frischen Luft ist gesund und fördert die Konzentrationsfähigkeit in der Schule.“

Über 40 SchulwegpolizistInnen ermöglichen in diesen knapp fünf Wochen sowohl den Pedibus-Begleitsdienst als auch die klassische Sicherung des Schutzweges (Zebrastreifen) vor der Volksschule. **Kontakt:** Peter Erler (Schulwegpolizei) 0650/363 50 01.

West Friedenssiedlung	West Prinz-Eugen	Mitte Seestraße	Süd Bauhof	Süd Rotental	Ost Sonnwinkel	Ost Steigacker
Kreuzkirche (7:10)	Prinz-Eugen- Straße (7:15)	Vereins- Haus 2 (7:27)	Eichberg (7:20)	Rotental (7:25)	Erich- Schwarzen- berger-Weg (7:20)	Wieslander weg (7:25)
Maximilianstraße (7:15)			Lannes (7:23)		Sonnwinkel (7:25)	Föhrenweg (7:28)
Peter-Siegmaier- Straße (7:19)	Herzog-Sigmund- Straße (7:18)		Angerweg (7:27)	Kreuz (7:29)	Handel- Mazzetti- Weg (7:30)	Innsbrucker Straße (7:30)
Froschbrunnen (7:22)			Gänselieslbrunnen (7:33)		Pfarrgasse (7:32)	
NMS (7:27)					Kriegerdenkmal (7:35)	
Impulse (7:30)						
Seniorenheim (7:32)						

sich weiterentwickeln. Ich, als Pädagogin, bin Entwicklungsbegleiterin und werde mein Bestmöglichstes tun, um den Kindern Raum zu bieten, sich ganzheitlich zu entfalten. Die Beobachtung der kindlichen Interessen und Bedürfnisse ist für mich ein wichtiger täglicher Bestandteil meiner Arbeit. Mit Hilfe dieses Instrumentes kann ich kindgemäß agieren und flexibel handeln. Respektvoller und wertschätzender Umgang mit Kindern, aber auch mit Eltern und den Teammitgliedern sind Grundlagen meiner Arbeit.

Ich bin ein Teamplayer, da ich der Meinung bin, dass durch Zusammenarbeit und gemeinsames Handeln ein ideales Lebensumfeld für die Kinder entsteht und so alle vorhandenen Kompetenzen und Ressourcen sinnvoll genutzt werden können. Der Austausch mit Eltern, Kindern und Teamkolleginnen ist mir sehr wichtig, um einen Ort zu schaffen, in dem sich alle Beteiligten wohlfühlen können und mitgestalten dürfen.

Meine Erfahrungen mit dem Konzept des Waldkindergartens sehe ich als wertvolle Ressource. In verschiedenen Waldkindergärten habe ich bereits mein Können beweisen dürfen und meine Kompetenzen erweitert. Ich bin der Meinung, dass der Wald das ideale Lernfeld für Kinder und ihre Fähigkeiten ist. Auch Naturverbundenheit und Umweltbewusstsein sind mir ein großes Anliegen. Da Kinder immer mehr unter Reizüberlastung leiden, ist das Bewegen und Agieren in der Natur ein wichtiger Schritt, um Ausgleich zu schaffen und ein innerliches Gleichgewicht zu erlangen. Ich bin mir meiner Stärken und Fähigkeiten bewusst und kann diese gezielt einsetzen. Durch meine offene, aufmerksame und herzliche Art bin ich eine gute Pädagogin, freue mich über diese tolle Möglichkeit im Waldkindergarten Waldknöpfe Völs und möchte dies gerne ab September beweisen.

Eure Verena Haselwanter

Kindergarten Waldknöpfe

Ein neues Kindergartenjahr beginnt! Wir freuen uns sehr auf die neue Waldknopfgruppe und die Kindergarten-Jahresplanung Waldknöpfe 2016/2017:

**Auf Entdeckungsreise
in der bunten Welt der
heimischen Lebensmittel**

**Mit allen Sinnen durch
das Jahr!**

(mit dem Projekt
„Schmatzi“ / LFI TIROL)
Tolle Ausflüge und Betriebs-
besuche sind geplant!

Alle Kinder und Waldknopfpädagoginnen freuen sich auch

auf unsere gruppenführende Kindergartenpädagogin **Verena Haselwanter**. Wir gratulieren Katharina Baumgartner zum baldigen Nachwuchs!

**Persönliche Vorstellung von
Verena Haselwanter:**



„Meine Motivation“...

Die Arbeit im sozialen Bereich hat mich schon immer fasziniert und interessiert, da ich den Austausch und die Interaktion mit anderen als Bereicherung erachte. Dank meiner schulischen Karriere habe ich die Möglichkeit bekommen, diese Faszination weiter zu verstärken und meine Kompetenzen in diesem Bereich zu erweitern. Im Laufe der Jahre habe ich verschiedene pädagogische Konzepte kennengelernt und mich fachlich weitergebildet. Ich sehe Kinder als eigenständige, kompetente Individuen, die selbstständig die Welt erforschen und



Kulturkreis Völs

Lesung mit Musikbegleitung „SELMA – ein jüdisches Mädchen“

Eva Maria Gintsberg

Stimme – Konzeption, Dramaturgie

Stefan Manges

Akkordeon – Musikarrangements, Kompositionen

Freitag, 23.9.2016 • 19.30 Uhr

Mehrzwecksaal NMS Völs • Eintritt: freiwillige Spenden

Czernowitz, heute im westlichen Teil der Ukraine gelegen, war die Heimat von Selma Merbaum (1924-1942). Bereits mit 15 Jahren schrieb sie eigene Gedichte und übersetzte andere aus dem Französischen, Rumänischen und Jiddischen. 58 ihrer Gedichte sind glücklicherweise erhalten geblieben. Sie gehören heute zum Kanon der Weltliteratur. Das Programm „Selma“ ist eine musikalische und literarische Hommage an dieses jüdische Mädchen, das – viel zu früh – mit nur 18 Jahren in einem deutschen Zwangsarbeiterlager in Michailowska starb. Es bringt die Zartheit und Zerbrechlichkeit, aber auch die Kraft und den Lebenshunger ihrer Texte zum Vorschein. Durch die Auswahl der Gedichte und die musikalische Begleitung – der Musik galt neben dem Schreiben zeitlebens ihre große Liebe – schafft der Abend einen klanglichen Raum, der die außerordentliche poetische Kraft ihrer Gedichte zum Klingen bringt.



Eva Maria Gintsberg und Stefan Manges im Wechsel zwischen Stimme und Instrument, versprechen einen unvergesslichen Abend.



VölserKunstWiese

Töpferarbeiten Schlussveranstaltung VölserKunstWiese

Von der Schlussveranstaltung auf der VölserKunstWiese wären in der Bücherei noch die letzten Töpferarbeiten dringend abzuholen.

Ausstellung „Wünsche“ Impulse Kunsttreff

31. August bis 14. September

**Mehrfach barrierefreie Kunstausstellung in Tirol
Eine kleine Galerie geht neue Wege**

Die noch junge Galerie Kunsttreff in Kematen in Tirol wurde 2014 eröffnet und organisiert seitdem vierteljährlich kostenlose Ausstellungen für oft noch unbekannte Künstlerinnen und Künstler. Hier haben diese die Möglichkeit, ihre Werke einem breiten Publikum zu präsentieren.

„Sei du selbst die Veränderung, die du dir wünschst für diese Welt.“ Unter diesem Motto wird versucht, Kunst so zu erweitern und zu präsentieren, dass sie für mehr Menschen zugänglicher wird.

Beteiligte KünstlerInnen

Claudia Nußbaumer, Tommy Seiter, Christine Tirala, Ernst Trawöger, Michael Turinsky, Lois Weinberger und Monika Zanolin. Das sind jene großteils international bekannten Kunstschaffenden, die gemeinsam mit der Galerie Kunsttreff des Vereins Impulse neue Wege in der Präsentation ihrer Kunstwerke gehen.

In den gängigsten Bereichen der Kunst, wie Film, Fotografie, Literatur, Malerei, Musik, Performance und 3D Kunst wird jeweils ein Werk zum Thema „Wünsche“ ausgestellt, das auf unterschiedlichen Wahrnehmungsebenen erweitert wird. Die Kunstwerke werden auditiv, haptisch und visuell

so erweitert, dass Menschen unabhängig von Alter, Sprachkenntnissen oder vorhandenen Sinnes- oder Verständnisbeeinträchtigungen gleichberechtigteren Zugang zu Kunst erhalten können.

Kunstwerke auf mehreren Ebenen

Mit dieser Ausstellung wird der Ansatz verfolgt, Kunstwerke auf mehreren Ebenen erfahren und erleben zu können. Dazu gehört auch die Möglichkeit, mit dem Thema Wünsche zu experimentieren. Im Kreativbereich kann jeder sein eigenes kleines Kunstwerk erstellen.

Im Raum der Wünsche stehen verschiedene Stationen zur Verfügung, um sich auch mit den eigenen Wünschen auseinandersetzen zu können. Die Vernissage findet am 31. August um 15.00 Uhr statt. Die Ausstellung ist bis zum 14. September 2016 in der Galerie Kunsttreff, Dorfstraße 5 in Kematen in Tirol zu sehen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Nähere Informationen zum Programm der Ausstellung und den Führungen erhält man unter www.impulsevoels.at oder direkt bei der Galerie Kunsttreff unter der Telefonnummer: +43 664 3533 294.



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at • Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



Sonntag, 4.9.

9.00 Uhr **Gefallenen- und Friedensgottesdienst** (Musikkapelle)

Donnerstag, 8.9.

19.00 Uhr **Festgottesdienst Mariä Geburt**

Sonntag, 11.9.

☺ 9.00 Uhr Familiengottesdienst (Afrikanischer Chor) anschl. **Integrations- und Friedensfest** im Pfarrgarten

Donnerstag, 15.9.

20.00 Uhr **Taufabend** im Pfarrheim

Sonntag, 18.9.

11.00 Uhr **Bergmesse** Olympiakapelle Axamer Lizum (Völser Sängerrunde)

Freitag, 23.9.

☺ 16.00 Uhr **JuMi Startfest** mit Spiel und Jause für alle Kinder ab der VS

19.30 Uhr Wallfahrt nach Heilig Wasser, Treffpunkt bei der Schwellerkapelle/Talstation Olympiaexpress

Samstag, 24.9.

16.00 Uhr **Tauffeier**

Sonntag, 25.9.

☺ **Erntedankfest**

9.00 Uhr **Festgottesdienst** mit Segnung der Erntedankkörbe in der Pfarrkirche, anschließend Prozession durch die Dorfstraße (Musikkapelle, Kirchenchor).

Mittwoch, 28.9.

14.30 Uhr **Lebensschule Bibel** mit DA Petra Unterberger im Pfarrsaal

Freitag, 30.9./1.10

Pfarrgemeinderatsklausur

Sonntag, 2.10.

☺ 10.00 Uhr Familiengottesdienst anschl. Oktoberfest der Musikkapelle auf der Pfarrheimwiese
19.00 Uhr Abendmesse in der Neuen Mittelschule

Sonntagsgottesdienste:

Samstag, 19.00 Uhr
Sonntag, 9.00 Uhr
und **19.00 Uhr**.

Werktagsgottesdienstordnung ab Dienstag, 6.9.:

Dienstag – 17.45 Uhr
Kapelle Seniorenheim

Mittwoch – 19.00 Uhr
Pfarrkirche

Donnerstag – 19.00 Uhr
Anbetung, Abendlob, Vesper; der Ort wird auf der Gottesdienstordnung angegeben.

Freitag – 15.00 Uhr
Blasiuskirche

Rosenkranzgebet:
Kapelle im Haus der Senioren:
Montag 9.00 Uhr
und Freitag 17.45 Uhr

Pfarrkirche: Mittwoch und Samstag 18.30 Uhr

Beichtgelegenheit:
Samstags von 18.30 bis 18.45 Uhr in der Pfarrkirche und nach telefonischer Vereinbarung.

Ausgeschlafen

Sitzend und den Kopf auf den Arm gestützt – das war die „Schlafhaltung“ von Rabbi Schmelke. In der Hand hielt er eine brennende Kerze, die das Einschlafen verhindern sollte. Rabbi Eli Melech besuchte ihn eines Tages und überredete ihn, sich für ein Weilchen auszuruhen. Dann schloss und verhüllte er das Fenster. Rabbi Schmelke erwachte erst, als der neue Tag angebrochen war. Er merkte, dass er lange geschlafen haben musste. Aber er war nicht unglücklich darüber, denn er empfand eine ungeahnte Klarheit und Frische. Er ging ins Gemeindehaus und betete mit der Gemeinde wie üblich. Als er vom Schilfmeerwunder sprach, mussten sie den Saum ihrer Gewänder raffen, um nicht von den Wellen rechts und links nass zu werden. Später meinte Schmelke zu Eli Melech: „Jetzt erst habe ich erfahren, dass man Gott auch mit dem Schläfe dienen kann.“ *Nach Martin Buber*

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste

im Monat September 2016

Sonntag, 4.9.: 9.00 Uhr:
15. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 6, 25-34

Sonntag, 11.9.: 9.00 Uhr:
16. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Johannes 11, 17-27

Sonntag, 18.9.: 9.00 Uhr:
17. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 15, 21-28

Sonntag, 25.9.: 9.00 Uhr:
18. Sonntag nach Trinitatis
Markus 12, 28-34

Kirchenkaffee jeden Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst im Clubraum.

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr mit Schulbeginn im Clubraum.

Frauenrunde am Donnerstag, den 22.9., um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:
www.innsbruck-christuskirche.at

EMMAUS-STUBE

September 2016

Montag, 19.9. spielen, plaudern, singen

Montag, 26.9. Bewegung mit Musik (Anni)

Montag, 3.10. spielen, plaudern

Integrations- und Friedensfest

Miteinander Feiern und ins Gespräch kommen überwindet Ängste und reißt „Zäune“ nieder!

Am Sonntag, 11. September, sind Menschen aller Religionen als Gäste um 9 Uhr zum Familiengottesdienst in die Pfarrkirche eingeladen. Anschließend gibt es ein Begegnungsfest im Pfarrheim. JedeR darf traditio-

nelle Speisen aus seinem Heimatland mitbringen oder am Grill frisch zubereiten.

Wir teilen das Essen und was übrig bleibt, wird zum Mitnachhausenehmen aufgeteilt.

Wer mitarbeiten und/oder Essen zubereiten möchte, möge dies bis 5.9. im Pfarrheim melden.





Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Im August 2016 hat die Leitung mobile Dienste im Auftrag des Bürgermeisters die KlientInnen der mobilen Pflege darüber informiert, dass der Wunsch einiger KlientInnen nach ausschließlich weiblichem Pflegepersonal nicht erfüllt werden kann.

Ein Drittel unseres Pflegeteams besteht mittlerweile aus Männern, die selbstverständlich auch in der mobilen Pflege eingesetzt werden. Wir sind froh, dass wir ein gut gemischtes Team aus Frauen und Männern, aus jungen und erfahrenen Pflegekräften sowie aus Diplomkräften und PflegehelferInnen zur Verfügung haben. Wir bitten alle unsere KundInnen um Verständnis, dass wir auch in der mobilen Pflege den gesamten Mix an MitarbeiterInnen einsetzen müssen. Nur so können wir rasch und effektiv auf einlangende Anfragen reagieren.

Bericht Haus der Senioren

Seit einigen Monaten stellt sich Frau Mag.^a Maria Kandolf-Kühne in den Dienst der BewohnerInnen im Haus der Senioren. In regelmäßigen Abständen liest sie den BewohnerInnen im Treff. Völs Geschichten vor, die sie selbst schreibt. Mittlerweile ist es für einige BewohnerInnen schon zu einer lieb gewordenen Tradition geworden, an den Lesungen teilzunehmen. Frau Mag.^a Kandolf-Kühne versteht es, mit ihren Geschichten heitere Momente in den Alltag der BewohnerInnen zu zaubern.

Selbstverständlich waren wir auch während des Sommers immer wieder „auf Achse“. Ein Bild von unserem Ausflug „auf die Waldrast“ sei stellvertretend gezeigt.

*Gothard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr



Geburtstage im September

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
**Frau Hanne Heinzele, Herrn Alois Zimmermann,
Herrn Werner Harpf und Frau Notburga Ebner**

alles Gute zum Geburtstag!



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren.

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 9. September 2016 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden am 6. September und am 20. September 2016 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!



Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Kontakt „Freiwillig für Völs“:

Tel. 0664/178 70 63

E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr

im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7

COMPUTER + CAFETERIA



= COMPUTERIA



AUFRUF an alle SENIORINNEN und SENIOREN

Die Technik bleibt nicht stehen – das sollten auch Sie nicht! Trauen Sie sich und machen Sie den ersten Schritt zu uns – in die

COMPUTERIA in Völs,
jeden Montag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr
im „Haus der Senioren“, Bahnhofstraße 19 a

Sie werden überrascht sein, wie schnell Sie einfache Anwendungen lernen und schon bald können Sie mitreden, wenn Ihre Kinder oder Enkel im Internet surfen. Sie möchten von Ihren Urlaubsfotos ein Fotobuch gestalten, Sie wollen sich eine Theaterkarte bestellen, Sie möchten sich ein Zugticket ausdrucken? Alles ist möglich! Denken Sie daran, auch ein Handy ist ein kleiner Computer. Vielleicht möchten Sie sich ein **Smartphone** zulegen, haben aber Bedenken, es bedienen zu können. Auch da können wir Ihnen helfen.

Es sind keinerlei Vorkenntnisse erforderlich. Jede/r Neueinsteiger/in wird individuell betreut. Der Besuch der Computeria ist kostenlos. Es besteht kein Zwang, eine gewisse Stundenanzahl zu absolvieren. Sie kommen wann und wie oft Sie Lust haben. In ungezwungener und gemütlicher Atmosphäre lernen Sie in dem von Ihnen gewünschten Tempo den Umgang mit den verschiedensten Möglichkeiten, die ein Computer bietet.

Wenn Sie noch keinen eigenen Computer haben – kein Problem – wir haben Standgeräte und Laptops, an denen Sie Ihre ersten Versuche starten können und sich vielleicht später entschließen, sich einen eigenen Laptop zu kaufen, um auch zu Hause das weltweite Angebot nutzen zu können.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Das Computeria-Team



Freiwillig für Völs
Unterstützung. Vernetzung. Freude



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales Beratung Völs

Für die
Zustellung von „Essen auf Rädern“
suchen wir eine(n) verlässliche(n) Mitarbeiter
an den Wochentagen bzw. an den Wochenenden.

Ihre Bewerbungen mit den Unterlagen schicken Sie bitte an den Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, 6176 Völs oder mittels E-Mail an: sozialsprengel-gf@aon.at

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

3./4. September

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

10./11. September

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

17./18. September

Dr. Katja Kraler
Peter-Siegmair-Str. 11

24./25. September

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

Nacht-, Samstags- und

Zum Nachdenken

**Ein Gebet für Menschen
aller Religionen:**

Lass mich erfassen, wieviel
an Angriffslust und Wider-
stand gegen die anderen, an
Misstrauen und Angst in mir
steckt. Befreie mich, Gott, hel-
le in mir all das auf, was mich
anderen entgegensetzt. Lass
mich auf dem Pfad deines
Friedens schreiten.

*Carlo M. Martini,
aus Pauluskalender 1994*

Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Donnerstag, 8. September
Sonntag, 18. September
Mittwoch, 28. September

St.-Blasius-Apotheke Völs

Samstag, 3. September
Dienstag, 13. September
Freitag, 23. September



Koteschowetz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

COMPUTER + CAFETERIA



= COMPUTERIA



GESUCHT WERDEN „Freiwillige“, die unsere „Neueinsteiger“ betreuen

Sie haben **Computerkenntnisse**, die Sie gerne weitergeben?
Sie haben am Vormittag **Zeit**?
Sie sind bereit, diese Zeit in ein **Ehrenamt** zu investieren?

Dann sind Sie bei uns richtig – in der

COMPUTERIA in Völs,
jeden Montag von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr
im „Haus der Senioren“, Bahnhofstraße 19 a

In ungezwungener und gemütlicher Atmosphäre geben wir unsere Kenntnisse an Seniorinnen und Senioren weiter, die im Alter nicht stehen bleiben und sich mit der Technik vertraut machen wollen. Jede/r Neueinsteiger/in wird individuell betreut.

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Runde begrüßen zu dürfen. Deponieren Sie Ihr Interesse bitte unter **Telefon 0664 5044576** (Margit Zimmermann). Wir freuen uns über Ihren Anruf.

Das Computeria-Team



Freiwillig für Völs
Unterstützung. Vernetzung. Freude

Großes zweitägiges Gründungsfest mit tragischem Ausgang

Ein junger – erst vor kurzem zugezogener Mann, Tischler von Beruf – war die treibende Kraft zur Gründung des 1. Innthaler Volkstrachten-Erhaltungs- und Schuhplattler-Vereins in Völs.

In Völs bei Innsbruck fand am Pfingstsonntag (4. Juni 1911) das Gründungsfest und die Fahnenweihe des 1. Innthaler Volkstrachten-Erhaltungs- und Schuhplattler-Vereins statt. In ganz kurzer Zeit ist es einigen wackeren Anhängern der Erhaltung der alten tirolerischen Sitten, Gebräuche und Trachten, unter der Leitung des für diese Sache begeisterten, äußerst rührigen Herrn Vinzenz Saxer gelungen, den Verein trotz mancher ganz unbegründeter Anfeindungen einiger Ortsinsassen, ins Leben zu rufen. Es ist der rührigen Vereinsleitung bereits geglückt, zwölf Stück alte, bis zum Jahre 1805 zurückreichende Tiroler Trachten zu erwerben und eine Fahne anzuschaffen.

Festlich geschmückt

Zur Fahnenweihe, welche am Sonntagvormittag stattfand und bei welcher Gelegenheit der dortige Herr Pfarrer eine beachtliche, die Bestrebungen des Vereins und seine Unterstützungswürdigkeit hervorhebende Ansprache hielt, wurden große Vorbereitungen getroffen, das Dorf mit Fahnen in den österreichischen, tirolischen und deutschen Farben beflaggt und mit zahlreichen Leitsprüchen des Tiroler Volksbundes enthaltenen Schildern geschmückt.

Als Fahnenpatin fungierte Fräulein Elisabeth Zimmermann unter Assistenz zweier weiß gekleideter Kranzjungfrauen. Nach dem Gottesdienste und der Fahnenweihe fand ein Festmahl statt.

Nachmittags wurden die von Innsbruck noch erwarteten Festgäste am Bahnhof von den bereits anwesenden Vereinen erwartet und unter Begleitung der Völser Musik, welche übrigens unter der tüchtigen Leitung ihres Kapellmeis-



Diese Aufnahme von Mitgliedern des Trachtenvereins mit ihrer neuen Fahne, könnte am Gründungsfest in der Veranda des Gasthofs „Traube“ gemacht worden sein.

ters Herrn Zimmermann, den ganzen Nachmittag über am Festplatze ihre gelungenen Vorträge zum Besten gab, und den Umzug durch das Dorf musikalisch begleitet und auf den Festplatz im Gasthausgarten „Zur Traube“ gezogen.

Dort entwickelte sich nun ein heiteres Leben, das zum Zwecke der Unterstützung der Vereinskassa dienlich war. Unter den anwesenden Teilnehmern sind zu nennen: Herr Gemeindevorsteher Franz Suitner, ferner Abordnungen der verschiedenen Brudervereine, und zwar die „Alpina“, die Schwazer, Haller, Wattener und Jungpradler Vereine.

Heute rot, morgen tot

Aus Völs bei Innsbruck wird uns geschrieben: Leider hat die, wie bereits berichtet, so schön eingeleitete Gründungsfeier und Fahnenweihe des 1. Innthaler Volkstrachten-Erhaltungs- und Schuhplattler-Vereins dortselbst einen plötzlichen und traurigen Abschluss gefunden, in dem der äußerst rührige und für die Sache begeisterte Obmann des Vereines, Herr Vinzenz Saxer, am Abend des ersten Festtages von einem plötzlichen Unwohl-

sein befallen wurde, welches sich im Laufe der Nacht und des folgenden Tages derart verschlimmerte, dass der Genannte zum größten Leidwesen des Vereines und dessen Mitglieder am Pfingstmontag, 4 Uhr nachmittags verschied.

Selbstverständlich wurde sofort nach Verlauten dieser Trauerbotschaft das Fest eingestellt und wendet sich nun die allgemeine Teilnahme der armen Familie des Verstorbenen, bestehend aus einer jungen Frau und zwei im zartesten Alter stehenden Kindern, zu, welche während des so schönen Verlaufes der von echt tirolischem und patriotischem Geiste getragenen Festlichkeiten ihres Ernährers beraubt wurden.

Der Verein wird es nun als seine erste Pflicht ansehen müssen, im Sinne des Verewigten, seines Gründers und zielbe-

wussten Vorkämpfers – für die gute Sache weiter zu wirken und so dem leider zu früh Dahingegangenen ein treues Andenken zu bewahren.

Daten zum Gründungsobmann

Vinzenz Saxer: geb. 1887 in Götzens, Beruf Tischler, verheiratet, angemeldet bei K. Rainer, HNr. 21, seit 9. Juni 1910 in Völs. Zuständig nach Oberberg a. Brenner, gestorben an Bauchfellentzündung.



Es ist anzunehmen, dass dies Obmann Vinzenz Saxer ist. Sein jungendliches Konterfei sowie seine Position mit Schärpe versehen, in der Mitte der Trachtler, lassen dies erahnen.

Quellen: Allgemeiner Tiroler Anzeiger, Meldeamt Marktgemeinde Völs, Sterbebuch der Pfarre Völs.

Die im guten Zustand erhaltene Fahne befindet sich im Archiv der Marktgemeinde Völs.

Karl Pertl



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53



Der Alltag hat uns wieder

Die Ferien gehen zu Ende und die Bücherei nimmt auch ihren Normalbetrieb wieder auf. Ab 6.9. gelten wieder folgende **Öffnungszeiten:**

Dienstag und Donnerstag:
16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch: 8.30 bis 11.30 Uhr
Freitag: 15.45 bis 17.30 Uhr

Auch das Bilderbuchkino schließt nun wieder seine Pforten – bis nächsten Sommer! Unser „**Lesen unterm Schirm**“ startet am 20.9. um 15.30 Uhr

und wird wieder 14-tägig veranstaltet. Selbstverständlich haben wir im Sommer fleißig eingekauft und können für Schulanfänger etliche Neuerungen anbieten. Auch die neuesten Romane und Krimis für die langen Herbstabende werden laufend besorgt.

Aber jetzt freuen wir uns auf einen hoffentlich schönen, milden Herbst!
Auf Wiedersehen in der Bücherei

Haben Sie Liedtexthefte oder selbst bespielte Kassetten?

Das Tiroler Volksliedarchiv, dessen Eigentümer das Land Tirol ist, sammelt seit über 110 Jahren das Lied- und Musiziergut der Tiroler Bevölkerung, um es für künftige Generationen zu bewahren, aber auch, um es Interessenten zugänglich zu machen.

Besonders wertvoll sind für uns handschriftliche Aufzeichnungen – Liederhefte, -bücher, -zetteln; mit und ohne Noten; Kurrent- oder lateinische Schrift – sowie selbst bespielte oder besungene Kassetten. Sie geben nämlich Auskunft darüber, was hierzulande gesungen oder musiziert wurde und wird. Wir wären sehr dankbar, wenn Sie uns solche Unterlagen im Original oder als Kopie schicken würden! Kopier- und Versandkosten (auch portofreier Versand ist möglich) werden

selbstverständlich ersetzt.

Jeder Einsender erhält außerdem eine CD oder ein Notenheft aus unserem Sortiment als Dankeschön (siehe unter www.volkslied.at/verlag oder auf Wunsch Zusendung unseres Prospektes per Post)!

Es ist wichtig, dass regionales Kulturgut nicht verloren geht und dabei sind wir auf Ihre freundliche Mithilfe angewiesen!
Sonja Ortner

Tiroler Volksliedarchiv /
Tiroler Landesmuseen-
Betriebsges.m.b.H. & Verein
Tiroler Volksliedwerk
Feldstraße 11a, 6020 Innsbruck
Tel. 0512 / 59 4 89-125,
Fax DW -127
www.volkslied.at
volksliedarchiv@tiroler-landesmuseen.at



Jahresabschluss der Schulwegpolizei

Bereits seit 26 Jahren gehen in Völs SchulwegpolizistInnen auf die Straße, um für die Sicherheit der Schulkinder zu sorgen. Im Rahmen des traditionellen Abschlussfrühstücks in der Konditorei „Alt Völs“, zu dem die Gemeinde Anfang Juli wieder eingeladen hat, konnte die Völser Schulwegpolizei auf ein erfolgreiches Schuljahr 2015/16 zurückblicken.

Mit knapp 800 freiwilligen Einsätzen im vergangenen Schuljahr wurde von den über 60 Schulwegpolizistinnen und Schulwegpolizisten sowohl der

Dienst am Schutzweg vor der Volksschule als auch bereits zum siebten Mal die Aktionen „Pedibus“ und „Velobus“ durchgeführt.

Gemeinderat Peter Sax bedankte sich im Namen der Gemeinde für dieses Engagement. Heuer wurden fünf Ehrungen vorgenommen: Ursula Flir, Bernhard Linhofer, Birgit und Gerhard Schwarzenauer und Nina Seebacher bekamen für vier Jahre Schulwegdienste als besonderes Dankeschön eine Urkunde inklusive Cyta-Gutschein überreicht.



(v.r.) GR Peter Sax, Nina Seebacher, Bernhard Linhofer, Peter Erler (Leiter der Schulwegpolizei). Nicht im Bild: Ursula Flir, Birgit und Gerhard Schwarzenauer.

Einladung zur 8. Völser Männerwallfahrt am 8. Oktober 2016 nach Kronburg bei Zams

Abfahrt: 7.30 Uhr bei Schlosserei Raggl und bei OMV-Tankstelle. **Unkostenbeitrag** für Bus und Trinkgeld pro Person € 20,-.

Anmeldung unter Tel. 0676/418 16 08 bis 16.9. und ab 25.9.2016 oder im **Pfarramt Völs** unter Tel. 30 31 09.

Am Nachmittag **Besuch des Fasnachtsmuseums in Imst**. Ankunft in Völs 18.30 Uhr.



GeneralAgentur
Martin Volk

Mobil: +43 699 171 103 93
E-Mail: martin.volk@uniqa.at

Schwimmwochen der ersten und zweiten Klassen der VS-Völs im Juni 2016

In der vorletzten Schulwoche durften die 2. Klassen der VS Völs wieder eine tolle Schwimmwoche im Freizeitzentrum Axams verbringen. Die Kinder vergnügten sich bei zahlreichen Wasserspielen und auf der Rutsche. Mehrere Schwimmtechniken sowie das Springen und Tauchen wurden erlernt und vertieft. Die Schwimmlehrer der Schwimmschule Perus begeisterten die Kinder mit ihrem Engagement. Auch die Kinder der 1a, 1b und 1c Klasse nahmen an einer Schwimmwoche im Axamer Freizeitzentrum teil. Die

Schwimmlehrer der Schwimmschule Connected Sports arbeiteten intensiv mit unseren Kindern. Die Schwimmkenntnisse wurden sehr verbessert. Diese Schwimmwoche war ein tolles Erlebnis für uns!

Dank der großzügigen Unterstützungen der Gemeinde Völs und der Raika Völs ist es immer wieder möglich, die Schulschwimmwochen sehr günstig für die VolksschülerInnen anzubieten. Wir sagen herzlich Vergelt's Gott.

Kinder und LehrerInnen der 1. und 2. Klassen der VS Völs



NMS Völs trifft Gemeinde Völs

In der letzten Schulwoche war „Schule trifft Gemeinde“ das Motto für unsere Mittelschule. Neben dem traditionellen wie beliebten Schwimmtag im Bad standen Kontakte zur Feuerwehr, zum Gartenbauverein, der ARGE Völser Teich, dem Tennis- und Tischtennisclub auf dem Programm.

Unsere Schülerinnen und Schüler haben Völs in Facetten wahrgenommen, die bei manchen vorher noch nicht bekannt waren. Es ist uns, dem Kollegium der NMS, ein Anliegen, unseren Schülerinnen und Schülern unsere Gemeinde und somit ein wichtiges Stück Heimat nahe zu bringen und nicht nur in die Ferne zu schweifen, sondern vor allem auch das Nächste schätzen zu lernen.

Ich durfte die 1. Klassen zu den Pfadfindern begleiten. In verschiedenen Stationen wurde

rund um den Völser Teich viel Neues entdeckt, ein Kletterparcours bewältigt, gebastelt und gespielt.

Im Sinne der Pfadfinder stand die Gemeinschaft der Klassenkameraden sowie Teamwork und ein ganzheitliches, friedliches Miteinander im Vordergrund. Bewegung und Spaß kamen nicht zu kurz und das Wahrnehmen mit allen Sinnen war kein leeres Schlagwort, sondern wurde nicht nur bei der großzügigen Verköstigung durch die Pfadis zelebriert.

Es ist uns von Herzen ein Anliegen, den vielen Freiwilligen der oben genannten Vereine und allen anderen Funktionären, die uns am „Tag der Vereine“ in der Schule beehrt haben, sowie den Menschen, die häufig im Hintergrund zum Gelingen dieser Aktionen beitragen, zu danken.



Unser Angebot im September!

MARKUS GANNER	Rindsgulasch	kg €10,90
Fleisch Imbisse	geschnitten, mager	
	Jungschweinebraten	kg € 7,99
	Weißwurst	kg € 7,99
	Schlusspeck	kg €14,90
	(Schinkenspeck)	
Mittagsmenüs von Mo-Fr		
Jeden Mittwoch	1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30	
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot	
	(auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90	
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes	
	und gem. Salat € 6,40	

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Ausflug Emmausstube

Wie jedes Jahr startete die Emmausstube Völs zu ihrem traditionellen Schlussausflug. Dieses Mal ging es bei wunderschönem Wetter ins Stift Fiecht bei Schwaz. Schon auf der Hinfahrt erfuhren wir durch unseren Gast, Pfarrer Sebastian Huber, Details über die bewegte Geschichte des Klosters.

Nach einer kurzen Dankandacht in der Klosterkirche und einer Kichenführung verbrachten wir bei einer zünftigen Jause einen gemütlichen Nachmittag im nahegelegenen

Klostergasthaus. Allen Helferinnen und Helfern sowie unseren Gönnern möchte ich auf diesem Wege ein herzliches Vergeltsgott sagen. Nach der Sommerpause laden wir am 19.9. alle Senioren wieder zu unserer Montagrunde mit verschiedenen Programmpunkten wie Kartenspielen, Vorträge, Bewegung mit Musik, Gedächtnistraining u.v.m. ein. Wir würden uns freuen, wenn wir auch neue Gesichter begrüßen könnten. Alle sind herzlich willkommen.

*Christa Vantsch
Leiterin der Emmausstube*



Lesewunder! NMS Völs hilft Flüchtlingskindern

Wie können SchülerInnen Flüchtlingskindern helfen? Ganz einfach: Sie lesen Bücher! – Diese phantastische Idee setzte die Caritas Auslandshilfe mit ihrem Projekt „LeseWunder“ in die Tat um. Die Klasse 1a der Neuen Mittelschule Völs nahm an diesem Projekt teil und half dadurch syrischen Flüchtlingskindern in Jordanien und Armenien.

Der Leseeifer der Klasse war gewaltig! Die Völser SchülerInnen sammelten für jedes gelesene Buch von ihren Sponsoren (Eltern, Verwandte, Bekannte) Spendengelder

ein. 74 Bücher wurden von 13 Leseratten im Zeitraum von März bis Juni 2016 gelesen und dadurch eine Spendensumme von 257 Euro erzielt. Ein großartiges Ergebnis, auf das die jungen Völser sehr stolz sein können. Sie haben es geschafft, ein „Lesewunder“ zu vollbringen!

Mit ihrer Teilnahme an der Spendenaktion der Caritas bewiesen die Erstklässler großes soziales Engagement. Sie haben bewiesen, dass jeder von uns dazu beitragen kann, die Welt ein kleines Stückchen besser zu machen.



Aktion bei den Pfadis für die NMS

Am 4. Juli erlebten die Schüler der 1a/b einen spannenden Vormittag rund ums Pfadfinderheim. Klettern und Überwinden einer Hochseilstrecke und das mit verbundenen Augen, ein Fußballspiel mit Spezialbrillen und andere Aktivitäten mehr, die die Koordination, den Mut und die Kreativität der Kinder forderten, standen am Programm. Die Zeit verging wie im Flug. Beim abschließenden Lagerfeuer konnten alle den Vormittag Revue passieren lassen. Alles in allem war es eine gelungene Aktion und wir Pfadfinder hoffen, dass wir die Kinder auf unser Programm neugierig machen konnten und im Herbst einige bei uns begrüßen dürfen.

Bei Interesse melden Sie sich bei Katharina Linhofer – Tel: 0650 411 70 66



Ausstellung „Wünsche“

31. August bis 14. September 2016

Impulse Kunsttreff

Dorfstraße 4, Kematen in Tirol



Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Tiroler Seniorenbund

Schloss Rodenegg

Zu einem Ausflug in die Geschichte Tirols hatte der Seniorenbund Völs am Dienstag, den 5. Juli 2016 eingeladen. Ziel war die im 12. Jahrhundert von Friedrich von Rodank errichtete Burg Rodenegg. Die auf einer Felsnase zwischen Schabs und Mühlbach gelegene Burganlage galt als praktisch uneinnehmbare Festung.

Nach dem Aussterben der Herren von Rodank und mehrfachem Besitzerwechsel gelangte die Burg in den Besitz der Grafen von Wolkenstein-Rodenegg. Unter dem berühmten Minnesänger Oswald von Wolkenstein wurde sie zu einem prächtigen Ansitz ausgebaut. Im Sommer wird ein Teil der Burg noch immer zeitweise von der Familie Graf Wolkenstein bewohnt.

Bei einer ausgezeichneten Führung durch die weitläufige Anlage gab es viel Wissenswertes und Interessantes über die Geschichte der Burg und deren Besitzer. Auch ein Bericht zu einem Hexenprozess – die Festung war auch Gerichtssitz – durfte nicht fehlen. Eine besondere Kostbarkeit stellen die erst 1972 freigelegten Iwein-Fresken dar. Dieser Freskenzyklus zum Iwein-Epos von Hartmann von Aue stellt die älteste profane Wandmalerei im deutschsprachigen Raum dar und ist vermutlich in der Zeit zwischen 1200 und 1220 entstanden.

Ein gemütlicher Aufenthalt in der reizvollen Stadt Sterzing bildete den Abschluss dieses gelungenen Ausfluges, zu dem Obmann Ing. Peter Lanbach 50 TeilnehmerInnen begrüßen konnte. *J. Knapp*



viel über die wechselvolle Geschichte der Stadt, die zu den ältesten Städten Ungarns zählt und eine Brücke zwischen Ungarn und Österreich bildet. Am Retourweg legten wir einen Stopp in Rust am Neusiedler See ein.

Am 3. Tag stand die Besichtigung von Schloss Esterházy in Eisenstadt auf dem Programm. Eines der schönsten Barockschlösser Österreichs gewährte tiefe Einblicke in das ehemals glanzvolle Leben am Hofe der Fürsten Esterházy.

Witterung genossen werden und allseits bekannte Melodien animierten den einen oder anderen zum Mitsingen. Das imposante Feuerwerk als krönender Abschluss wird kaum zu überbieten sein.

Die Heimreise am 4. Tag führte uns durch die Wachau, wo wir in Spitz an der Donau das Schifffahrtsmuseum besichtigten. Ein kleines aber feines und höchst interessantes Museum. Den Abschluss unserer diesjährigen Kulturreise bildete wiederum die Einkehr im „Grünauerhof“ in Wals bei Salzburg.

Zahlreiche kulturelle Höhepunkte, interessante Führungen und eine außergewöhnlich nette und angenehme Reisegruppe werden uns in bester Erinnerung bleiben.

Margit Zimmermann



Die Mittagszeit verbrachten wir wiederum in der uns schon bekannten und beliebten Buschenschenke in Schützen am Gebirge. Am Abend erwartete uns „Viktoria und ihr Husar“ auf der Seebühne in Mörbisch. Die Operette von Paul Abraham konnte ebenfalls bei bester

Bewegung im Alter – Der Gesundheit zuliebe

Das Seniorenturnen der Ortsgruppe Völs findet jeden Dienstag im Turnsaal der Volksschule Völs statt. Von 17.10 bis 18.10 Uhr weist Sie Frau Anni Lung – Lehrwart für Fit-Senioren – in die Geheimnisse der Beweglichkeit im Alter ein.

Gönnen Sie Ihrem Körper eine Stunde Bewegung pro Woche – der Gesundheit zuliebe. Anmeldungen werden gerne unter Tel. 0676/623 28 57 entgegengenommen. Ein 10er-



Block kostet derzeit € 22,-. Nach der Sommerpause startet die Turngruppe am Dienstag, 13.9.2016 wieder in die neue Saison.

Margit Zimmermann

Festspiele – Burgenland

Auch heuer waren wiederum die Festspiele in Burgenland das Ziel von 30 Mitgliedern der Ortsgruppe Völs. Die Kulturfahrt im Sommer hat schon Tradition und während in Tirol der Wettergott immer wieder Regen schickt, haben die 30 Teilnehmer in Burgenland reichlich geschwitzt.

Nach einer kurzweiligen

Anfahrt nach Eisenstadt konnten wir schon am ersten Abend die romantische Oper „Der Liebestrank“ von Gaetano Donizetti im Römersteinbruch von St. Margarethen genießen. Am nächsten Tag stand die Besichtigung der Stadt Ódenburg (Sopron) im Nachbarland Ungarn am Programm. Vom örtlichen Stadtführer erfuhren wir sehr

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Meransen Festival der Stars

Der Einladung des Pensionistenverbandes Tirol zum „Festival der Stars“ am 17. Juni in Meransen (Südtirol) folgten 26 Mitglieder der OG Völs. Große Begeisterung unter dem Publikum beim Auftritt der Interpreten wie Semino Rossi, Marc Pircher und Ricardo

di Francesco mit ihren unvergesslichen Melodien. Für das leibliche Wohl (Schnitzel mit Erdäpfelsalat) war auch sehr gut gesorgt, nachmittags gab es Kaffee mit Südtiroler Krapfen. Trotz des wechselhaften Wetters war die Stimmung bestens.

Vatertagausflug Schloss Tirol



Schloss Tirol oberhalb von Meran, war am 22. Juni das Ziel des heurigen Vatertagausfluges der Ortsgruppe Völs. Mit dem vollbesetzten Bus ging die Fahrt nach Zams, Nauders – Reschenpass, durchs Vinschgau, mit einer Kaffeepause in Glurns, dann weiter über Meran hinauf nach Dorf Tirol.

Das Stammschloss des Landes, hoch über der Kurstadt, auf einem Moränenhügel erbaut (in drei Etappen), war der einstige Sitz der im Jahr 1253 ausgestorbenen Grafen von Tirol und stellt heute eines der Wahrzeichen des Landes dar. Nach einem halbstündigen Fußmarsch oberhalb der Weingärten mit herrlichem Ausblick ins Tal, den schönen botanischen Anlagen entlang des Weges und durch das Knappenloch, wurde das Schloss erreicht. Oben angekommen, Mittagessen im schattigen Gastgarten des Schloss-Gasthofes mit sehr guter Küche. Anschließend

um 14 Uhr Besichtigung des Schlosses mit Führung, wo uns anschaulich über das damalige Leben und Herrschen der Grafen und Landesfürsten berichtet wurde. Kunsthistorisch interessant sind die Fresken der Burkapelle und die romanischen Portale mit den plastischen Figuren in Marmor. Der bemerkenswerte gotische Flügelaltar aus der Kapelle befindet sich seit dem 19. Jahrhundert im Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum und wurde hier durch eine originalgetreue Replik ersetzt.

Die legendären Schlossgespenster hatten sich, angesichts der großen Besucherzahl, zurückgezogen oder weilten auf Schloss Dracula in Transilvanien. Beeindruckt von den Ausführungen des Führungspersonals und der schönen Schlossanlage verließen wir diese nach ca. 1½ Stunden und begaben uns hinunter in das Dorf. Auf der Rückfahrt Aufenthalt in Meran für Stadtbesichtigung und Kaffeehaus-

besuche, besonders die Eisdielen auf der Kurpromenade wurden mehrheitlich aufgesucht, denn der Eisgenuss war bei diesen sommerlichen Tem-

peraturen unverzichtbar. Mit der Heimfahrt am späten Nachmittag über Bozen und dem Brenner endete dieser unvergessliche schöne Ausflug.

Landesmeisterschaften des Pensionistenverbandes

Am Mittwoch, den 6. Juli, fand in Kundl die diesjährige Landesmeisterschaft im Stockschießen des Tiroler Pensionistenverbandes statt. Es waren sieben Damen- und 12 Herrenmannschaften am Start. Je eine Damen- und eine Herrenmannschaft stellte die OG Völs. Unser Damenteam landeten auf Rang vier, die Herren

auf Rang sieben. Herzliche Gratulation, denn sie gaben alle ihr Bestes, eine Leistungssteigerung bis zur nächsten Meisterschaft ist sicherlich noch zu erwarten. Anzumerken wäre noch, das unser Damenteam vorerst auf dem 2. Platz lag, aber wegen eines „Schreibfehlers ???“ auf Platz 4 zurückgereiht worden ist.

Geburtstage



Der Vereinsvorstand gratulierte in einer kleinen Feier Fr. Mathilde (Tilli) Kapferer (Bild) zu ihrem 95. Geburtstag, am 2. Juli, und Fr. Ida Burger zu ihrem runden 90er am 20. Juni, die

ihren Ehrentag leider im Krankenhaus verbringen musste. Beiden Jubilarinnen noch alles Gute, vor allem Gesundheit und noch viele schöne Lebensjahre.
St.E.Mohr

Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für September!

1.9.-2.9.

Wochengericht:

Steinpilznudeln

Do: Schwammerlgulasch

Polenta mit Speck und

Schwammerln

Fr: gebackenes Schollenfilet

Sandros Sauerbraten

8.9.-19.9.

Diese zwei Wochen bleibt unsere Küche geschlossen!

20.9.-23.9.

Wochengericht:

Käserahmspatzln

Di: Cordon bleu, Pommes frites

Tortellini Pomodoro

Mi: Jung-Schweinebraten

Schwammerlgulasch

Do: Hühner Piccata Milanese

Topfenknödel

Fr: Wildragout mit Rotkraut

Rotbarschfilet

27.9.-30.9.

Wochengericht:

Gnocchi mit Ruccola, Prosciutto

Di: steirisches Wurzelfleisch

Seehechtfilet Müllerin Art

Mi: Wiener Schnitzel

Gemüsegröstl mit Ei

Do: gefüllte Paprika

Spritzsträuben mit

Himbeersauce

Fr: Lachsfilet gebraten

Gemüselabichen

www.konditorei-altvoels.at

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden



Obst- und Gartenbauverein Völs

Ausflug an den Gardasee

Der Vorstand des Obst- und Gartenbauvereins hat auch heuer wieder ein schönes Ausflugsziel mit Schwerpunkt „Natur“ ausgesucht: den Gardasee.

Der Bus ist gut gefüllt, unser Reiseleiter ist wieder Simon, ein Garant dafür, dass alles präzise funktioniert, aber auch Informationen und schließlich der Schmah nicht zu kurz kommen.

Gegen Mittag treffen wir schon in Lazise ein, der Flair vom Süden und Urlaub empfängt uns, am Kai nehmen wir unser Mittagessen ein. Danach geht's weiter in Richtung Süden zum Giardino di Sigurta. Ein wunderschöner Gartenpark, strahlend bunte Blumenbeete vor gepflegten grünen Rasenflächen, romantische Teiche. Das riesige Gelände konnte mit Führung, oder auch mit dem Trenino besichtigt werden, was in Anbetracht von 34° im Schatten bevorzugt wurde.

Am späten Nachmittag kommen wir in unser Hotel „Sport-hotel Olimpico“ im Ort Garda. Eine Runde im Schwimmbad ist jetzt eine willkommene

Erfrischung. Zum Abendessen nochmals eine Busfahrt. Auf uns wartet neben einer tollen Aussicht auf Garda, ein ausgiebiges Menü. An einer der Strandbars in Garda lassen wir den Tag dann ausklingen.

Das Programm am nächsten Tag beginnt mit dem Besuch von André Hellers Giardino in der Nähe von Salò. Die Atmosphäre nimmt uns sofort gefangen. Ein Fest für alle Sinne, pure Nahrung für die Seele, leises Wasserplätschern im ganzen Garten.

Zu Mittag setzen wir mit dem Bus per Fähre über nach Torri del Benaco. Eine Fahrt mit dem Schiff ist bei unseren Ausflügen schon Tradition und es gefällt allen Teilnehmern sehr. Die Obfrau lässt einen guten Tropfen kreisen.

Das Mittagessen gibt's in Bardolino. Auf einer schattigen Terrasse genießen wir nochmal die Atmosphäre am Gardasee, bevor wir wieder die Rückreise antreten. Eine letzte Pause am Brenner – der Espresso kostet jetzt 2,90 und die Temperatur ist auf 14 Grad Celsius gefallen – wir sind wieder daheim.



Pilzwanderung und Pilzessen

Der Obst- und Gartenbauverein Völs lädt alle Pilzliebhaber ein, im Nassen Tal Pilze zu suchen. Wie die letzten Jahre bewiesen haben, ist dort ein reiches Sortiment an Pilzen zu finden.

Im Anschluss daran (ca. 10 Uhr) Treffpunkt bei Fam. Rudig, um mit dem Pilzexperten Herrn Klaus Seirer die Schwammerln zu besprechen. Wer Lust und Zeit hat, kann anschließend bei Fr. Brigitte Rudig mithelfen,

aus den essbaren Pilzen ein köstliches Pilzessen zu kochen und natürlich miteinander zu genießen!

Treffpunkt:
10.9.2016, 8 Uhr, bei Rudig, Bauhof 30

Kosten:
€ 7,- (Kostenbeitrag für Pilzessen)

Anmeldung bis 7.9.2016 bei Maria Dax, Tel. 32 35 18



Geselliger Nachmittag für unsere Mitglieder „80 plus“



Wie jedes Jahr stand im August die „80-plus-Feier“ für unsere älteren Mitbürger im Mittelpunkt der Ortsgruppe Völs. Alle Mitglieder, die 80 Jahre und älter sind, wurden zu dieser Feier in das Haus der Senioren eingeladen.

Am 10. August konnte Obmann Peter Lanbach 43 Seniorinnen und Senioren begrüßen. Bei bester Bewirtung verbrachten sie ein paar gesellige und unterhaltsame Stunden

im Kreise vieler Freunde und Bekannten. Erfreulich war auch der Besuch unseres Herrn Bürgermeisters Erich Ruetz sowie des Seniorenvertreters der Marktgemeinde Völs, Herrn GR Alois Holjevac.

Die Feier wurde vom allseits bekannten Duo „Peter & Luggi“ musikalisch umrahmt. Wir bedanken uns herzlich für die angenehmen Klänge.

Margit Zimmermann

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck



Jeep



MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck - Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!
Unsere Fasnachtsgruppe wächst und gedeiht, die Plattler sorgen wöchentlich für gute Stimmung auf unterschiedlichsten Festen und auch unsere Goasslschneller proben fleißig für ihre Teilnahme an den Tiroler Meisterschaften Ende September.

Bevor nun in Kürze für unseren gesamten Nachwuchs die Proben für das kommende Jahr starten, haben wir für den 10. September einen Spieletag mit verschiedenen Stationen organisiert.

Wir freuen uns, mit unserer Zukunft einen spannenden Tag zu erleben und berichten euch im Anschluss in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung sowie auf unserer Homepage und Facebookseite darüber. Mit Stolz dürfen wir an die-

ser Stelle nun unsere erste Veranstaltung ankündigen. Nach zahlreichen Telefonaten und Treffen mit Verantwortlichen können wir euch nun zu unserem „1. Fasnachtstreffen“ am 18.2.2017 ins VAZ Blaike einladen! Hochkarätige Gruppen, erfahrene Musikanten, topmotivierte Völser Fasnachtler und vieles mehr erwarten euch. Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung folgen in den kommenden Wochen und Monaten.

Für weitere Informationen zu unserem Verein, unseren anstehenden Tätigkeiten und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at vorbeischaun oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer top informiert bleiben. *Die Völser Fasnachtler*



Schützengilde Völs

Die Herbstsaison auf unserem Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz beginnt am **Freitag, den 9. September 2016**. Die Schießzeiten sind von 19.00-22.00 Uhr.

Alle Völserinnen und Völser sind herzlich eingeladen, diese Sportart kennenzulernen oder durch Training ihre Schießleistungen zu verbessern. Jungschützen von 7 bis 10 Jahren dürfen nur in Begleitung eines ihrer Erziehungsberechtigten schießen. Fachkundige Standaufsichten zeigen den richtigen Umgang mit den Luftgewehren und stehen gerne mit Ratschlägen zur Verfügung. Gute Standgewehre stehen ausreichend zur Benützung bereit.

Vorankündigung

Das diesjährige Marktschießen findet vom **6. bis 8. Oktober 2016** statt, die kommenden September-Freitage können noch für Training genutzt werden.

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!



Start in den Herbst!

Liebe Gartenhäuschenfreundinnen!

Bei uns hat die Herbst- und Wintersaison begonnen und es gibt bereits feste Schuhe, gefütterte Jacken, Regenbekleidung und die ersten Skioveralls!

Bis Jahresende haben wir zusätzlich jeden **1. Samstag im Monat geöffnet:**

Samstag, den 3. September 2016

Samstag, den 1. Oktober 2016

Samstag, den 5. November 2016

Samstag, den 3. Dezember 2016

jeweils von 9-12 Uhr

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Unsere Öffnungszeiten sind Donnerstag von 9-12 Uhr und Freitag von 10-17 Uhr, Vereinbarung von Annahmeterminen zu den Öffnungszeiten unter 0680/336 66 88.



Kursprogramm

Wintersemester 2016 • www.es-voels.at

Leitung: Sabine Bachlechner • Ulrichweg 20/5, 6176 Völs • Tel. 0664/73 92 49 40 • E-Mail: es-voels@tsn.at

Musik und Kreatives

Gitarre für leicht Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab Montag, 26. September (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab Mittwoch, 26. September (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab Mittwoch, 21. September (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

Gitarre für leicht Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 52,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab Mittwoch, 28. September (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

Bewegung und Sport

Zumba

Barbara Schmiedinger //
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 50,-
Zumba – die schwingvolle und mitreißende Kombination aus Fitness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerikanischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.
Ab Dienstag, 6. Oktober 20.00-21.00 Uhr

Frühgymnastik nach Pilates

Evelin Holzmann //
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 50,-
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.
Ab Montag, 26. September 7.45-8.35 Uhr

Ganzkörpertraining nach Pilates

Evelin Holzmann //
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 50,-
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden und entwickeln eine starke Körpermitte.
Ab Mittwoch, 28. September 18.00-19.00 Uhr

Step-Aerobic-Bodyworkout

Evelin Holzmann //
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 50,-
Für alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit Basic-Schritten aufgebaut zu einfacheren Choreografien auf und um den Step. Zwischendurch oder abschließend gibt es einen Kräftigungsteil auch mit Hanteln oder Tubes. Die Stunde endet

Zeichenerklärung Kursorte

- 1 Neue Mittelschule
- 2 Werkraum der Neuen Mittelschule
- 3 Turnhalle der Neuen Mittelschule
- 4 Informatikraum der Neuen Mittelschule
- 5 Schulküche der Neuen Mittelschule
- 6 Turnhalle der Volksschule

mit einer kurzen Dehnungseinheit.

Ab Mittwoch, 28. September 19.00-20.00 Uhr

Power Workout

Marie //
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 50,-
Ganzkörpertraining mit Übungen im Kraft- und Ausdauerbereich. Für alle, die richtig ins Schwitzen kommen wollen! Abgerundet wird die Stunde mit Dehn- und Entspannungsübungen.
Ab Montag, 26. September 20.00-21.00 Uhr

Rückenfit – Ganzkörpertraining mit Fokus auf den Rücken

Maria //
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 12-14 Uhr) 6 € 50,-
Mit verschiedenen Kleingeräten kräftigen wir den ganzen Körper und verbessern unsere Haltung. Abgerundet wird die Stunde mit Dehn- und Entspannungsübungen.
Ab Mittwoch, 28. September 20.00-21.00 Uhr

Sprachen

Englisch Refresher – Leicht Fortgeschritten (Level A2.3-B1)

Sabine Bachlechner //
Tel.: 0650 730 78 15 1 € 75,-
Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag auseinander.
// Kursbuch: English Network 3, Verlag Klett (incl. CD) // Das Buch kann am Kursbeginn von der Kursleitung bestellt werden!
Ab Montag, 3. Oktober (10 Abende) 17.45-19.25 Uhr

Spanisch für Anfänger

Alejandra Ortiz //
Tel.: 0650 730 78 15 1 € 75,-
Ola! Jetzt starten und gemeinsam die Grundlagen der spanischen Sprache erarbeiten. Hinzu kommen Einblicke in die Struktur der Sprache und Infos zu Land und Leuten.
// Kursbuch: „eñe A1 der Spanischkurs“, Verlag Hueber. // Das Buch bitte zum Kursbeginn mitbringen.
Ab Mittwoch 5. Oktober (10 Abende) 19.00-20.40 Uhr

EDV

Computerkurs für SeniorInnen

Albert Lechner //

4

€ 55,-

Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Dieser Kurs richtet sich an alle, die selbstständig mit dem Computer arbeiten wollen: Erklärung von Begriffen der EDV, Ordner erstellen, Dateien sortieren, E-Mails schreiben, Texte schreiben und gestalten in Word (z.B. Briefe, Einladungen), Internet... Es bleibt genug Zeit zum Wiederholen und Fragen stellen!

// Keine Vorkenntnisse notwendig! //

Ab Montag, 7. November (5 Abende)

18.30-20.10 Uhr

Bildbearbeitung und Fotobuch

Albert Lechner //

4

€ 55,-

Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Gestalte dein eigenes Fotobuch! Lass deine Urlaubsfotos und besonderen Schnappschüsse nicht im Datenschlingel in Vergessenheit geraten! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Versenden an ein Fotolabor // Präsentation mit verschiedenen Programmen. // Kenntnisse in Windows erwünscht //

Ab Dienstag, 8. November (5 Abende)

18.30 – 20.10 Uhr



Die EDV-Kurse werden durch die „Zukunfts-
aktie“ der Arbeiterkammer Tirol gefördert!

Sonstiges

Arabische Küche trifft Tiroler Küche!

Bei einem gemeinsamen Kochabend erlernen wir neue arabische sowie traditionelle Tiroler Rezepte!

Genauer Termin wird noch bekanntgegeben. 1**Vortrag // Der Darm – Die Heimat der Gesundheit**

Anna Maria Bramböck – Diätologin //

1

Unser Darm ist ein wichtiger Bestandteil unseres Wohlbefindens. Durch die richtigen Essgewohnheiten, Lebensmittelauswahl und Lebensstil kann ich meine Darmgesundheit positiv beeinflussen. Welche praktischen Tipps die Darmflora unterstützen und vor Krankheiten schützen, erfahren Sie bei einem Impulsvortrag mit anschließender Diskussion.

Selbstkostenbeitrag: € 10,- // Mindestteilnehmerzahl 10

Telefonische Anmeldung unter der Nummer 0664 73 924 940 erwünscht!

Dienstag, 8. November

19.00-20.00 Uhr

Die Erwachsenenschule Völs
wird durch die **Gemeinde Völs**
und die **Raiba Kematen** gefördert.



Zur besonderen Beachtung

// Die Kurse der Erwachsenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule Völs**, Peter-Siegmair-Straße und der **Volksschule Völs**, Bahnhofstraße statt. // Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen. // Für die Kurse im Turnsaal bitte unbedingt **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden! // Der Kursbeitrag ist bei **Kursbeginn bar zu bezahlen**. // Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.

// **Anmeldung**

Eine Anmeldung **vor** Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte **telefonisch** direkt bei den KursleiterInnen anmelden!

// **Kontakt**

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch (0664 / 73 92 49 40) oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenen-
schule, bei Fragen zum Kurs an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter.

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



NORER
TISCHLEREI GMBH

*Qualität zahlt
sich immer aus!*

Aflingerstraße 38

A-6176 VÖLS

Tel.: 0512/30 23 24

office@norer.at

www.norer.at

PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR



Eltern-Kind-Zentrum Völs Jahresprogramm Oktober 2016 bis Juni 2017

Vor und nach der Geburt

Zahngesundheitsvorsorge AVOMED

Wird einmal vierteljährlich im Rahmen der Mütterberatung durchgeführt. Termine werden bekanntgegeben.

Mutter – Eltern – Beratung Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren.

Termin: jeweils am 1. Mittwoch im Monat von 13.30 bis 15.00 Uhr

Yoga für Schwangere und Yoga Rückbildungskurs

Termin: Dienstag, 5 Einheiten, von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kosten: € 45,- pro Teilnehmer (ab 4 TN findet ein Kurs statt)

Leitung: Fr. Christa Wolf, Yoga-lehrerin

Ganzheitliches Yoga für jedes Alter

Termin: Dienstag, 5 Einheiten, von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kosten: € 45,- pro Teilnehmer (ab 4 TN findet ein Kurs statt)

Leitung: Fr. Christa Wolf, Yoga-lehrerin

Tragetuchbinden

Leitung/Termin: individuelle Terminvereinbarung direkt bei Fr. Michaela Arquillière, Tel.Nr. 0512/26 44 57

Geburtsvorbereitung und Babymassage

Da unsere Hebamme Fr. Waner im Herbst ihr zweites Kind erwartet, werden diese beiden Kurse wieder ab Frühjahr 2017 angeboten. Bei Fragen bitte bei uns melden.

Kochen für Kleinkinder ab dem 1. Lebensjahr - 2. Teil

Termin: 19. Oktober 2016, von 14.00 bis 16.00 Uhr

Kochworkshop Beikost

Termin: 16. November 2016, von 14.00 bis 16.00 Uhr

Kochworkshop Gesunde Ernährung für 1 bis 3-jährige

Termin: 30. November 2016, von 14.00 bis 16.00 Uhr

Leitung bei allen Terminen: Gerti Grissenauer und Therese Kurtze, Diätologinnen (beide AVOMED)

Stoffwindelworkshop

Termin: Donnerstag, 26. Jänner 2017 von 19.00 bis 21.00 Uhr

Leitung: Mag.^a Alice Knapp, Klinische- u. Gesundheitspsychologin, Kindergartenpädagogin

EKIZ Eltern-Kind-Gruppen

Krabbel-/Trippelmäuse

Für Kinder ab 9 Monaten bis zu 1,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Termin: Dienstag von 15.30 bis 17.00 Uhr

Beginn: 4. Oktober 2016

Windelwichtel

für Kinder von 1,5 bis 2,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Termin: Donnerstag von 15.30 bis 17.00 Uhr

Beginn: 6. Oktober 2016

Leitung: Katharina Linhofer, Sonderkindergartenpädagogin, Montessoripädagogin

Klangzwerge – Musika- lische Früherziehung

für Kinder ab 1,5 bis 3,5 Jahren in Begleitung von Mama und Papa

Termin: Donnerstag von 14.15

bis 15.15 Uhr

Beginn: 6. Oktober 2016

Leitung: Katharina Linhofer, Sonderkindergartenpädagogin, Montessoripädagogin

Ringelbiez

Loslösungsgruppe für Kinder ab ca. 2,5 Jahren ohne Eltern

Termin: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Beginn: 4. Oktober 2016

Leitung: Christine Kneisl, Kinderkrippenerzieherin, B.A. Ma`rta Parreiner, Sozialpädagogin, Anna Kluibenschädl, Kindergartenpädagogin (Zusatzkraft/bei Bedarf)

ANMELDUNG für Herbst 2017:

Von 22. Feber bis 1. März 2017 habt ihr die Möglichkeit, euer Kind persönlich im Büro bzw. telefonisch während den Öffnungszeiten bei uns anzumelden. Anmeldungen per Mail können nicht berücksichtigt werden. Bei entsprechendem Alter werden „MitgliedsKinder“ vorgereicht.

EKIZ Spielgruppen

Kunstalarm

für Kinder von 3 bis 6 Jahren ohne Begleitung

Termin: immer von 15.30 bis 17.30 Uhr

1. Semester: 3. + 17. Oktober, 14. + 28. November, 12. Dezember 2016, 9. + 23. Jänner 2017

2. Semester: 20. Feber, 6. + 20. März, 3. April, 15. + 29. Mai, 12. Juni 2017

Beginn: 3. Oktober 2016

Leitung: Ing. Mag. (FH) Inge Kaldarar, Jana Brandstätter, Sozialpädagogin, beide Kreativitätstrainerinnen

Kinderleicht kochen

Für Kinder von 3 bis 7 Jahren ohne Begleitung

Termin: immer von 15.30 bis 18.00 Uhr

1. Semester: 10. + 24. Oktober, 7. + 21. November, 19. Dezember 2016, 16. + 30. Jänner 2017

2. Semester: 27. Feber, 13. + 27. März, 24. April, 8. + 22. Mai, 19. Juni 2017

Beginn: 10. Oktober 2016

Leitung: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin, Johanna Kranz, Montessoripädagogin, sensorische Integrationspädagogin, beide Kindergartenpädagoginnen

Bewegung – Turnen – Toben

Abenteuer Turnstunde

für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Termin: Mittwoch, 8.30 bis 9.30 Uhr (voraussichtlich - Termin wird erst im Herbst fixiert)

Beginn: 5. Oktober 2016

Kursort: Mittelschule Völs

Leitung: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

Purzelbaum und Klettermax

für Kinder von 3 bis 6 Jahren ohne Begleitung

Termin: Mittwoch, 16.45 bis 17.35 Uhr (voraussichtlich - Termin wird erst im Herbst fixiert)

Beginn: 5. Oktober 2016

Kursort: Mittelschule Völs

Leitung: Mag. Daniela See-



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEIG 1
TEL. 05234/33153-0 - FAX -4
E-MAIL: info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

ulli's blumenshop

6176 Völs - Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle

6020 Innsbruck - Herzog-Siegfried-Ufer 1

blumen peer

6176 Zirl - Kirchstraße 19 - 0699/10191656



6176 Völs - Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
Mobil: 0664/2230201
gaertneri.peer@aon.at

bacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin und Christine Kneisl, Kinderkrippenerzieherin

Kurse – Seminare – Veranstaltungen

power workout für „junge“ Mütter

Termin: Montag, 3. Oktober 2016

Dauer: 8.45 Uhr bis ca. 9.45 Uhr

Kosten: € 55,- für 8 Einheiten

Leitung: Mag. Monika Neuwirt, Sportwissenschaftlerin und Gesundheitstrainerin

Fotoshooting

Termine: Samstag, 19. November 2016 und Samstag, 22. April 2017

Leitung: Fr. Nicole Happacher

Dauer: 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Offene Treffpunkte

Eltern-Kind-Werkstatt

Termin: Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr

Beginn: 6. Oktober 2016

Leitung: Johanna Kranz, Montessoripädagogin, Yvonne Saurwein, Früherzieherin, beide

Kindergartenpädagoginnen

Willkommen kleiner Mensch

Termin: jeden Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr

Beginn: 3. Oktober 2016

Leitung: B.A. Ma`rta Parreiner, Sozialpädagogin u. Montessoripädagogin

Bei beiden keine Anmeldung erforderlich!

Veranstaltungen

MARTINSFEST

am 12. November 2016

Treffpunkt: 17.00 Uhr Dorfplatz (Gänseliesbrunnen).

Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17.15 Uhr in der Pfarrkirche.

Mit Kindern Ostern erleben

Gemeinsam, mit den Eltern, werden wir Bräuche rund um Ostern kennen lernen.

Termin: Freitag, 7. April 2017, von 15.00 bis 16.30 Uhr

Leitung: Karoline Neuner, Religionslehrerin, Spielpädagogin und Pfarrhelferin

Mit Kasperl durch das Jahr

für Kinder ab 3 Jahren

Termine: Freitag, 18. November 2016 und 21. April 2017

Ort und Zeit: immer um 15.30 Uhr im Eltern-Kind-Zentrum Völs

Es spielen für euch: Corinna Wallinger, Kindergartenpädagogin und Christiane Hubmann, Kindergartenpädagogin und Früherzieherin

Frühlingsfest

Samstag, 6. Mai 2017

ab 14.00 Uhr

Klein und Groß sind herzlich eingeladen zu unserem Fest. Es warten wieder tolle Aktivitäten und Spiele auf euch. Auch für's leibliche Wohl ist gesorgt! Das Team des EKIZ freut sich auf euren Besuch!!!

Vorträge

Die Elternbildnerin des Kath. Bildungswerks, Fr. Karin Hofbauer, referiert am Mittwoch, 16. November 2016 um 20.00 Uhr im EKIZ Völs:

Wie viel Mutter (Vater) braucht mein Kind?

Die selbstständige Kinesiologin, Aroma- und Bachblütenberaterin Fr. Gudrun Kofler referiert am Mittwoch, 5. April 2017 um 20.00 Uhr im EKIZ Völs:

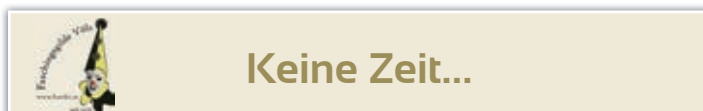
Kräuter und ätherische Öle für die Familien-Hausapotheke

Weitere Informationen entnehmen bitte unserem Programmheft oder auf unserer Homepage www.ekiz-voels.at. Unser Büro ist wieder ab 14. September besetzt und wir nehmen gerne eure Anmeldungen unter der Tel.Nr. 0512/30 50 32 entgegen. Unsere Bürozeiten sind Mo, Mi-Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr.

Wir hoffen, mit unserem Programm den Wünschen und Bedürfnissen unserer Eltern gerecht zu werden. Da Programme allein für sich aber noch lange nichts bewirken können, hoffen wir sehr, dass ihr gemeinsam mit uns unser Angebot mit Leben füllen werdet – dann wird es sicher wieder ein spannendes, abwechslungsreiches und schönes Jahr!

Wir freuen uns schon auf euch und eure Kinder!

Euer EKIZ-Team



Keine Zeit...

...für eine Sommerpause. Auch im Juli und August haben wir einiges weitergebracht. Neben dem Mitwirken beim Bataillonsschützenfest – zu dieser Paradeveranstaltung möchten wir der Schützenkompanie recht herzlich gratulieren – sind wir auch in unserem Gildelokal im Vereinshaus II fleißig gewesen. Ein Team rund um Gerold kümmerte sich um das Aufräumen des Kellers, ein weiteres um den Generalputz unserer Räumlichkeiten und um eine tolle malerische Neugestaltung einer Wand in unserem Lokal.

Endlich wieder Umzug...

Das Warten hat ein Ende. Wie schon in den letzten Ausgaben angekündigt, veranstalten wir

im nächsten Jahr wieder einen bunten Faschingsumzug. Ein Team rund um Bruno & Peter arbeitet an einem Mix vieler bunter Gruppen. Das Konzept wäre, wieder ein Augenmerk hauptsächlich auf VÖLSER MITWIRKENDE zu legen. Unser Schriftführer hat bereits ein Schreiben an alle Vereinsverantwortlichen gerichtet, mit der Einladung beim Faschingsumzug teilzunehmen.

Wir möchten aber auch noch einmal auf diesem Wege alle Vereine, Organisationen, Institutionen & Gruppen einladen, beim Umzug mitzuwirken.

Termin: 11.02.2017 (Ersatztermin: 12.02.2017)

Informationen & Anmeldung bei Mario Mühlbacher:

mario.muehlbacher@gmail.com – 0699/10 78 66 82

Es gibt diesbezüglich im Herbst auch noch einen Infoabend mit Details.

JANA & JOGGL – ein Dream-Team!

Die Faschingsgilde Völs unterstützt gemeinsam mit der Firma fairrescue die 10-jährige Profi-Nachwuchs-Boulderin Jana Steidl.

Jana ist nicht nur vom Klettern, sondern auch von unserem JOGGL begeistert und trägt ihn seit geraumer Zeit auch schon auf ihrer Kleidung und bei Wettkämpfen. Jana klettert, seit sie 4 ½ Jahre ist und legte wenig später auch die Aufnahmeprüfung ins Kletterteam des österreichischen Alpenvereins ab.

Angeichts ihrer schon europäischen Erfolge finden wir



es sehr cool, ein Teil davon zu sein. Aufgrund der jetzt schon vielen positiven Feedbacks dieser Aktion sicher auch eine gute Werbung für Völs!

Rückfragen & Anregungen bitte an: peter@hte-gruppe.at

*Für die Faschingsgilde Völs
Peter Ties*



GAS – WASSER – HEIZUNG – SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106

**md^e**markus dietrich
elektroinstallationeninfo@mde.co.at
www.mde.co.atjosef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226strom
aufwärts!installation
reparatur
montage

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25**Kfz M-M**Innsbrucker Straße 68
6176 Völswww.kfz-mm.at ☎ 0660 43 00 33 0

- PICKERL
- REPARATUREN ALLER MARKEN
- KLIMASERVICE
- EINBAU VON TUNINGTEILEN
- ACHSVERMESSUNG
- SERVICE

Keine Panik vor Mechanik

**Wir bieten Ihnen alles was Ihr Wagen
braucht und machen ihn wieder fit für
die nächsten Einsätze.**

Ob Pickerlüberprüfung, Reparaturen, oder Einbau von Spezialteilen. Mit uns gewinnen Sie den zuverlässigen Partner, den Ihr Fahrzeug braucht.

Kontaktieren Sie uns und überzeugen Sie sich selbst. Rufen Sie uns heute noch an, oder kommen Sie persönlich vorbei. Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne.



Bereit fürs Abenteuer?

Das neue Schuljahr hat wieder mit Volldampf angefangen und du hast noch keine passende Freizeitbeschäftigung? Komm doch bei uns vorbei und schau dir unsere Gruppenstunden an. Wir bieten für alle von 6-20 Jahre das richtige Programm!

Aber wer sind eigentlich die Pfadfis? Die Pfadfindergruppe Völs ist Teil der größten Kinder- und Jugendbewegung weltweit.

Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen sind dabei politisch und religiös unabhängig und bieten je nach Alters- und Entwicklungsstufe ein eigens entwickeltes und abgestimmtes Kinder- und Jugendprogramm. Der Spaß und das Abenteuer stehen für uns dabei immer im Vordergrund. Von Basteleien und Bewegungsspielen

für unsere Jüngsten über Outdoor-Aktivitäten wie Camps, Wanderungen im Wald und das Errichten eigener Bauwerke aus Baumstämmen und Seilen, bis hin zu sozialen Projekten, die von den Jugendlichen selbstständig organisiert und durchgeführt werden, bieten die Pfadfinder allerhand spannende und aufregende Aktivitäten in einer freundschaftlichen Gemeinschaft.

Als Highlight findet einmal pro Jahr ein Wochenendlager und Sommerlager statt. Weitere Informationen findest du unter www.pfadivoels.at und www.ppo.e.at und Aktuelles unter facebook.com/pfadivoels.

Bist du bereit fürs Abenteuer des Lebens? Dann melde dich bei uns und schau vorbei!

Altersstufen	Termine der Gruppenstunden
Biber (6-8 Jahre)	Mittwochs 18.00-19.00
Wichel/Wölflinge (8-10 Jahre)	Mittwochs 18.00-19.30
Guides und Späher (10-13 Jahre)	Mädchen: Fr 18.15-19.45
	Buben 1: Fr 18.15-19.45
	Buben 2: Do 18.30-20.00
Caravelles und Explorer (13-16 J.)	Freitags 19.00-20.30
Ranger und Rover (16-20 Jahre)	Freitags 19.30-21.00

Wo?

Unser Pfadfinderheim (Buch 1, 6176 Völs) steht neben der Halfpipe in Völs West. Dort finden alle unsere Gruppenstunden statt.

Kontaktinfos:

Falls du weitere Fragen hast, melde dich bei Kathi (0650/41 17 066) oder Clemens (0650/24 10 889) gruppenleitung@pfadivoels.at)



Oktoberfest

So 2. Oktober

10.00 Uhr Hl. Messe
anschl. Einmarsch zur
Pfarrwiese Völs

Tiroler Alpenbrass

Knappenmusik Schwaz

8.Völser Entenrallye

Hauptpreis:
€ 1.500.- Reisegutschein € 2.-

Kinderprogramm, Bayrische Schmankerln, Gemütliches Ambiente






Montag ist Volkstanz- und Schuhplattlertag



Am Montag den 12. September beginnen wir wieder mit unseren Volkstanz- und Schuhplattlerproben

Dazu laden wir alle interessierten Kinder und Jugendlichen ab 5 Jahre herzlich ein.

Wann: jeweils Montag von 17:15 - 18:30 Uhr (außer schulfreie Tage)

Wo: Theatersaal Vereinshaus Völs-Dorfplatz

Auch Erwachsene laden wir jeden 1. Montag im Monat um 20:00 Uhr herzlich ein mit uns zu tanzen!

Hast auch du Lust auf Tanzen und Schuhplatteln? Dann melde dich bei uns oder schau einfach bei unseren Proben vorbei.

Kontakt: Annemarie & Alexander Schatz
Tel.: 0676 4002423 E-Mail: alex.schatz@tsm.at



Einladung zum 4. Völser Schützenmarsch Sonntag, 11. September 2016



Start: Vereinshaus Völs von 9.00 bis 12.00 Uhr **Nenngeld:** € 5,-

Route: Vereinshaus - Greidfeld - Checkpoint „Golfplatz“ - Nasses Tal über die Brücke zur Labestation - über Forstmeile zum Checkpoint „Kneippen“ - die Schottergrube hinunter und über die Seestraße zurück zum Vereinshaus (6 km, Gehzeit ca. 1,5 Std.)

Jeder Teilnehmer erhält das Schützenmarsch-Abzeichen und Kinder zusätzlich einen Gutschein für ein Eis im Cafe Alt Völs. Unter allen um 14 Uhr anwesenden Teilnehmern werden 3 Rucksäcke samt Inhalt verlost. Weiters können Jugendliche nach dem Marsch unter Aufsicht auf unserem neuen elektronischen Schießstand ihre Schießkünste testen!

**Eine Veranstaltung für die ganze Familie. Für Stimmung, Speis und Trank im Ziel ist gesorgt.
Die Schützenkompanie Völs freut sich auf euer Kommen!**

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung im Falle von Verletzungen oder Schäden von Personen oder Gegenständen während der Veranstaltung.

hallen fest völs 2016



2.- 4. SEPTEMBER

DIE FEUERWEHR VÖLS LÄDT SIE RECHT HERZLICH ZUM **HALLENFEST 2016** IN DAS GERÄTEHAUS EIN. **FREITAG BIERKOST AB 20 UHR, SAMSTAG AB 14 UHR KINDERNACHMITTAG** UND **AB 19 UHR ITALIENISCHER ABEND MIT LIVE MUSIK, SONNTAG FRÜHSCHOPPEN AB 11 UHR**
FLORIANIWEG 6 - 6176 VÖLS

WWW.FF-VOELS.AT